WMV-Dresden, Ersatzteilservice für Elektrowerkzeuge, Motor- und Gartengeräte

Grizzly®

Laubsauger D
Aspirateur de feuilles F
Bladzuiger NL
Garden vacuum-blower GB
Aspirafoglie I
Aspiradora de hojas E
Wsysarka-dmucharka PL
Vysávač listí CZ

ELS 2400 TE **ELS 2100**

Bedienungsanleitung
Instructions d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Instruction Manual
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze

wmv-dresden.de

WMV-Dresden, Ersatzteilservice für Elektrowerkzeuge, Motor- und Gartengeräte

D **Bedienungsanleitung 3**

Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zu Ihrer Sicherheit und für die Sicherheit anderer diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie die Maschine benutzen. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

F **Instructions d'emploi 17**

Prière de lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service afin d'éviter un maniement incorrect. Conservez ce mode d'emploi à portée de main afin de disposer à tout moment des informations nécessaires.

NL **Gebruiksaanwijzing 31**

Bij eerste gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzingen doorlezen, zodat een foute hantering wordt vermeden. Bewaar deze aanwijzing zorgvuldig zodat ze steeds kunnen worden geraadpleegd.

GB **Instruction Manual 45**

Please read through the operating manual carefully before first operation, in order to avoid incorrect handling. Keep these directions in a safe place so that the information is available to you at any time.

I **Istruzioni per l'uso 59**

Prima della prima messa in esercizio siete pregati di leggere attentamente le istruzioni sull'uso per evitare un uso sbagliato. Conservare le presenti istruzioni in un luogo sicuro per avere sempre le informazioni a portata di mano.

E **Instrucciones de uso 73**

Le rogamos leer estas instrucciones de uso atentamente antes de la primera puesta en marcha para evitar el manejo inadecuado. Conserve estas instrucciones en el lugar apropiado para que estén siempre a su disposición.

PL **Instrukcja obsługi 87**

Aby zapewnić bezpieczeństwo sobie i innym, przed rozpoczęciem użytkowania maszyny uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi. Przechowuj starannie instrukcję obsługi, aby w każdej chwili móc skorzystać z zawartych w niej informacji.

CZ **Návod k obsluze 101**

Před prvním uvedením do provozu a použitím stroje si v zájmu bezpečnosti Vaší i ostatních pozorně pročtěte tento návod k obsluze. Tento Návod si dobře uschovejte, aby Vám byl kdykoli k dispozici pro získání potřebných informací.

wmv-dresden.de

WMV-Dresden, Ersatzteilservice für Elektrowerkzeuge, Motor- und Gartengeräte

D

Inhalt

Sicherheitshinweise 3
Allgemeine Sicherheitshinweise 3
Bildzeichen auf dem Gerät 6
Verwendungszweck 6
Funktionsbeschreibung 6
Allgemeine Beschreibung 7
Übersicht 7
Montageanleitung 8
Auspacken 8
Montieren 8
Bedienen des Laubsaugers 9
Ein- und Ausschalten, Betriebsart wählen .. 9
Arbeiten mit dem Laubsauger 10
Reinigung und Wartung 11
Reinigung 12
Verstopfungen beseitigen 12
Fangsack auswechseln 12
Aufbewahrung/Demontage 12
Entsorgung/Umweltschutz 13
Garantie 13
Fehlersuche 14
Ersatzteile 14
Technische Daten 15
CE-Konformitätserklärung 16
Grizzly Service-Center 119

Ein Laubsauger ist kein Nass-Sauger!
Bitte vermeiden Sie das Ansaugen von nassen Materialien (Laub und Schmutz), da dies zu Verstopfungen in der Häckselkammer und dadurch bedingter reduzierter Leistungsfähigkeit führen kann. Das Gerät muss dann unter Umständen komplett zerlegt und gesäubert werden. Diese Arbeit ist von einer Elektrofachkraft durchzuführen und unterliegt nicht der Garantie.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Laubsauger.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Arbeiten mit dem Laubsauger:

Machen Sie sich mit allen Geräteteilen und der richtigen Bedienung des Gerätes vertraut, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch kann zu schweren Verletzungen führen.

- Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionstüchtigkeit und Unversehrtheit des Gerätes, um Gefahren für die Bediener zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Ebenso ist Personen die Arbeit mit dem Gerät untersagt, die die Betriebsanweisungen nicht vollständig kennen. Gesetze und lokale Bestimmungen können ein Mindestalter für die Benutzung vorsehen.
- Lassen Sie andere Personen nicht das Gerät oder das Verlängerungskabel berühren. Halten Sie das Gerät von Menschen, vor allem Kindern, und Haustieren fern. Das geblasene Material kann in ihre Richtung geschleudert werden. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn diese sich in der Nähe aufhalten. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 5 m um sich herum ein.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgekehrt gehalten wird oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.
- Richten Sie das Gerät während des Betriebs nicht auf Personen, insbesondere

wmv-dresden.de

WMV-Dresden, Ersatzteilservice für Elektrowerkzeuge, Motor- und Gartengeräte

den Luftstrahl nicht auf Augen und Ohren.
- Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die beim Arbeiten unter Umständen überhört werden können.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen. Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen fest und arbeiten Sie nur mit korrekt eingestelltem Tragegurt.
- Inspizieren Sie die zu reinigende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte, Steine, Dosen und sonstige Fremdkörper.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, Schutzbrille und einen Gehörschutz. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen. Tragen Sie einen Atemschutz, um sich vor Staub zu schützen.

⚠ ***Die persönlichen Schutzausrüstungen schützen ihre eigene und die Gesundheit anderer und sichern den reibungslosen Betrieb des Gerätes.***

- Tragen Sie keine Kleidung oder Schmuck, die am Lufteingang angesaugt werden könnten. Tragen Sie bei langem Haar eine schützende Kopfbedeckung.
- Halten Sie Finger und Füße von der Ansaugrohröffnung fern.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Bewegen Sie sich langsam, rennen Sie nicht.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen, bei schlechter Witterung oder in feuchter Umgebung. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere der Netzanschlussleitung und des Schalters.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es vollständig montiert ist.
- Verwenden Sie das Gerät in der Betriebsart Ansaugen nur, wenn der Fangsack angebracht ist.
- Saugen Sie keine brennenden, glühenden oder rauchenden Materialien (z.B. Zigaretten, Glut etc.), Dämpfe oder leicht entzündliche, giftige oder explosive Stoffe an.
- Benutzen sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:
  - wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es transportieren oder es unbeaufsichtigt lassen;
  - wenn Sie das Gerät kontrollieren, es reinigen oder Blockierungen entfernen;
  - wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln;
  - wenn das Strom- oder Verlängerungskabel beschädigt ist;
  - nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns ermächtigten Kundendienststellen ausgeführt werden.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schüt-

300-577-010705

wmv-dresden.de

WMV-Dresden, Ersatzteilservice für Elektrowerkzeuge, Motor- und Gartengeräte

zen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze und befolgen Sie die Wartungsvorschriften.

Elektrische Sicherheit:
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nach Möglichkeit nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung das Gerät und die Netzanschlussleitung mit Stecker auf Schäden. Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen (z.B. Metallzäune, -pfosten).
- Die Kupplung des Verlängerungskabels muss vor Spritzwasser geschützt sein, aus Gummi bestehen oder mit Gummi überzogen sein. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für den Gebrauch im Freien bestimmt sind und entsprechend gekennzeichnet sind. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 1,0 mm^2 betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Halten Sie das Kabel vom Arbeitsbereich fern und führen Sie es grundsätzlich hinter der Bedienungsperson.
- Verwenden sie für die Anbringung des Verlängerungskabels die dafür vorgesehene Zugentlastung.
- Beschädigte Kabel, Kupplung und Stecker oder den Vorschriften nicht entsprechende Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden. Ziehen Sie bei Beschädigung des Netzkabels sofort den Stecker aus der Steckdose. **Berühren Sie auf keinen Fall das Netzkabel, solange der Netzstecker nicht gezogen ist.**
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt sind.

wmv-dresden.de

WMV-Dresden, Ersatzteilservice für Elektrowerkzeuge, Motor- und Gartengeräte

D

Bildzeichen auf dem Gerät

1 Achtung, Gefahr!
2 Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel beschädigt ist.
3 Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker.
4 Lesen Sie vor Benutzung des Gerätes die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
5 Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen.
6 Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mind. 5 m zu Dritten ein.
7 Tragen Sie Augen- , Gehörschutz und eine Staubmaske.
8 Blasen / Blasleistung
9 Saugen / Saugleistung
10 Häcksler / Häckselleistung
11 Inhalt Fangsack
12 Geräte gehören nicht in den Hausmüll.
13 Garantierter Schallleistungspegel

Verwendungszweck

Das Gerät ist nur für das Ansaugen und Herausblasen von dürrem Blattwerk im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
Das Gerät darf nicht in Bereichen mit gesundheitsgefährdenden Stäuben oder als Nasssauger verwendet werden.
Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Funktionsbeschreibung

Der Laubsauger besitzt ein Blattansaugewerk bzw. ein Gebläse für die Funktionen Ansaugen und Blasen. In der Betriebsart Ansaugen wird das angesaugte Laub zur Volumenverringerung zerkleinert und im Fangsack gesammelt. In der Betriebsart Blasen lässt sich das Laub schnell zusammenblasen oder aus schwer zugänglichen Orten wegblasen.
Zur leichteren Führung des Ansaugrohres am Boden dienen die Führungsrollen am unteren Ende des Rohres.
Zum Schutz des Bedieners darf das Gerät nur mit vollständig montiertem Ansaugrohr und Fangsack betrieben werden. Das Gerät ist zur Sicherheit schutzisoliert und benötigt keine Erdung.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

300-577-010705

wmv-dresden.de

WMV-Dresden, Ersatzteilservice für Elektrowerkzeuge, Motor- und Gartengeräte

D

Allgemeine Beschreibung

Übersicht

Bild 1

1 Tragegurt
2 Zweiteiliges Ansaugrohr
3 Zusatzgriff
4 Befestigungsbügel für Tragegurt
5 Ein-/Ausschalter
6 Flussregler (nur Mod. ELS 2400 TE)
7 Gehäusegriff
8 Lüftungsöffnungen
9 Kabelhalter
10 Netzkabel
11 Laubsauger-Motorteil
12 Betriebsarten-Wahlschalter
13 Halterahmen für Fangsack
14 Fangsack
15 Führungsrollen
16 Riegel zur Rohrverlängerung (nur Mod. ELS 2400 TE)
17 Gebläseöffnung
18 Ansaugöffnung

wmv-dresden.de

WMV-Dresden, Ersatzteilservice für Elektrowerkzeuge, Motor- und Gartengeräte

D

Montageanleitung

Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Verwenden Sie nur Originalteile.

Auspacken

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Laubsauger-Motorteil
- Zusatzgriff mit Befestigungsschraube
- zweiteiliges Ansaugrohr
- Fangsack mit Halterahmen
- Tragegurt

Montieren (Bild 2)

Ansaugrohr montieren

1. Stecken Sie die beiden Teile des Ansaugrohres ineinander.

Das Gerät darf nur mit vollständig montiertem Ansaugrohr und Fangsack betrieben werden.
Die beiden Teile des Ansaugrohrs rasten ineinander ein und können ohne Werkzeug nicht mehr demontiert werden (zur Demontage siehe Kapitel Aufbewahrung/Demontage).

Bild 2

300-577-010705

wmv-dresden.de

WMV-Dresden, Ersatzteilservice für Elektrowerkzeuge, Motor- und Gartengeräte

2. Stecken Sie das Ansaugrohr in die Gebläse-/ Ansaugöffnung am Motorteil auf.
3. Befestigen Sie das Ansaugrohr mit den beiliegenden Schrauben.

Zusatzhandgriff montieren:

4. Setzen Sie den Handgriff in die Rastung am Motorgehäuse. Befestigen Sie den Handgriff in der gewünschten Stellung mit der beiliegenden Befestigungsschraube.

Fangsack montieren:

5. Setzen Sie den Halterahmen so auf die Öffnung am Motorteil ein, dass die Schnappverschlüsse seitlich hörbar einrasten. Der Fangsack muss hierbei in Richtung des Saugrohres zeigen. Das Gerät darf nur mit montiertem Fangsack betrieben werden.
6. Befestigen Sie die Schlaufe des Fangsacks am Ansaugrohr.

Tragegurt anbringen:

7. Hängen Sie den Tragegurt am Befestigungsbügel ein und stellen Sie ihn auf die optimale Länge ein.

Bedienen des Laubsaugers

Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Vergewissern Sie sich, dass der Fangsack und das Ansaugrohr richtig montiert sind und der Tragegurt korrekt für die Arbeit eingestellt ist. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.

Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z.B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z.B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Flügelrad noch einige Zeit weiter.

Ein- und Ausschalten, Betriebsart wählen (Bild 3)

- Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und befestigen Sie dieses am Kabelhalter (1) . Durch die Zugentlastung wird ein unbeabsichtigtes Lösen der elektrischen Steckverbindung vermieden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist und schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand (2). Legen Sie den Tragegurt um und halten Sie das Gerät mit einer Hand am Gehäusegriff und mit der anderen am Zusatzgriff. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.
- Zur Wahl der Betriebsart drehen Sie den Betriebsarten-Wahlschalter (3) auf das gewünschte Symbol:

  Betriebsart Ansaugen

  Betriebsart Blasen

Vor dem Wechsel der Betriebsart muss das Gerät unbedingt ausgeschaltet werden.

- Zum Einschalten schieben Sie den Ein-/ Ausschalter (4) in Stellung „1“, das Gerät läuft an.

wmv-dresden.de

WMV-Dresden, Ersatzteilservice für Elektrowerkzeuge, Motor- und Gartengeräte

D

- (5) ELS 2400 TE: Mit dem Flussregler stellen Sie die optimale Saug- und Blasstärke ein.
- Zum Ausschalten schieben Sie den Ein-/Ausschalter in Stellung „0“, das Gerät schaltet ab.

Arbeiten mit dem Laubsauger

Der Laubsauger darf nur auf folgende zwei Arten verwendet werden: Als Ansaugewerk zum Ansaugen von dürrem, trockenen Blattwerk, als Gebläse zum Anhäufen von dürrem Blattwerk oder zum Wegblasen aus schwer zugänglichen Stellen (z. B. unter PKWs). Als Ansaugwerk fungiert es auch als Häcksler. Die trockenen Blätter werden zerkleinert, ihr Volumen verringert und für eine eventuelle Kompostierung vorbereitet. Jede andere als die oben beschriebenen Verwendungen kann zu Schäden an der Maschine führen und eine Gefahr für den Benutzer darstellen.

Bild 3

Achten Sie beim Arbeiten darauf, nicht mit dem Gerät gegen harte Gegenstände zu stoßen, die Schäden verursachen können. Saugen Sie keine Festkörper wie Steine, dicke Äste oder Astabschnitte, Tannenzapfen oder ähnliches an, da diese das Gerät, insbesondere das Häckselwerk, beschädigen könnten. **Reparaturen dieser Art unterliegen nicht der Garantie**.

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie sofort den Netzstecker bei Blockieren des Flügelrades und wenn das Kabel beschädigt oder verwickelt ist.

Ansaugrohr verlängern (Mod. ELS 2400 TE) (Bild 4):
Die Ansaugrohrverlängerung erleichtert großen Personen das Arbeiten und ermöglicht einen optimalen Ansaugwinkel.

- Schieben Sie den Riegel nach oben (1) in Richtung des Symbols und ziehen Sie das Teleskoprohr aus dem Ansaugrohr heraus (2). Zum Verriegeln schieben Sie den Riegel wieder in die Ausgangsposition zurück, bis er einrastet.

Betriebsart Ansaugen:
- Stellen Sie den Betriebsart-Wahlschalter auf das Symbol (siehe Ein- und Ausschalten).
  Prüfen Sie, ob der Fangsack korrekt montiert ist.

Stoppt das Gerät während der Bedienung plötzlich und saugt nicht, so ist es sofort auszuschalten.
Ziehen Sie den Netzstecker und überzeugen Sie sich davon, dass kein Material zwischen Schredder-Flügelrad und Gehäuse eingeklemmt ist. Führen Sie die Arbeiten wie unter Kapitel

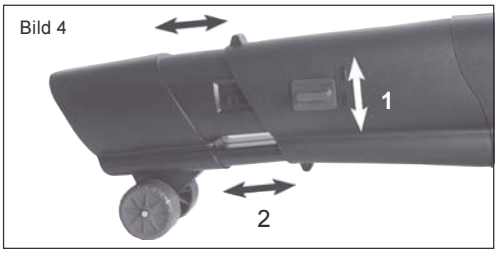
300-577-010705

wmv-dresden.de

WMV-Dresden, Ersatzteilservice für Elektrowerkzeuge, Motor- und Gartengeräte

„Reinigung und Wartung“ beschrieben aus. Startet das Gerät danach nicht, so wenden Sie sich an Ihre Service-Stelle.

Bild 4



Fangsack entleeren (Bild 5):
Bei vollem Fangsack vermindert sich das Saugvermögen erheblich, wenn der Beutel voll ist oder die Saugleistung des Gerätes nachlässt, muss der Fangsack geleert werden.

Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie vor dem Entleeren des Fangsacks den Netzstecker.

1. Warten Sie, bis das Flügelrad stillsteht.
2. Um den Fangsack zu entfernen, drücken Sie die beiden seitlichen Schnappverschlüsse nach innen und ziehen den Fangsack ab.
3. Öffnen Sie den Reißverschluss am Fangsack und entleeren Sie ihn vollständig.
4. Montieren Sie den entleerten Fangsack wieder (siehe auch Montageanleitung).
5. Um den Fangsack nicht unnötig zu verschleißen, vermeiden Sie es, ihn während der Arbeit über den Boden zu schleifen.

Bild 5

Kompostierbares Material gehört nicht in den Hausmüll!

Betriebsart Blasen:
- Stellen Sie den Betriebsarten-Wahlschalter auf das Symbol (siehe Ein- und Ausschalten).
- Ein optimales Ergebnis beim Einsatz des Gebläses erhalten Sie mit einem Abstand zum Boden von 5 - 10 cm.
- Richten Sie den Luftstrahl von sich weg. Achten Sie darauf, keine schweren Gegenstände aufzuwirbeln und so jemanden zu verletzen oder etwas zu beschädigen.
- Beginnen Sie die Arbeit mit der höchsten Blasleistung, um die herumliegenden Blätter rasch zu sammeln. Eine niedrigere Blasleistung wählen Sie, um den zuvor zusammengetragenen Laubhaufen zu verdichten.
- Die Führungsrollen am Rohrende dienen zur Arbeitserleichterung auf ebenen Flächen.

Reinigung und Wartung

Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Kontrollieren Sie den Laubsauger vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile. Tauschen Sie beschädigte Teile aus. Überprüfen Sie regelmäßig den Fangsack auf Verschleiß oder Beschädigung.

Führen Sie folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

wmv-dresden.de

WMV-Dresden, Ersatzteilservice für Elektrowerkzeuge, Motor- und Gartengeräte

D

Reinigung

Reinigen Sie das Gerät jeweils sofort nach der Arbeit, da sich sonst Schmutz mit Blattresten **verhärtet und festsetzt** und möglicherweise nicht mehr zu entfernen ist, ohne das Motorgehäuse zu demontieren. **Solche Reinigungsarbeiten unterliegen nicht der Garantie**.

- Reinigen Sie das Gerätegehäuse, das Ansaugrohr und die Lüftungsschlitze regelmäßig mit einer weichen Bürste oder einem Tuch. Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.
- Nehmen Sie nach Beenden der Arbeit den Fangsack ab, stülpen ihn um und bürsten ihn gründlich aus. So vermeiden Sie das Entstehen von Schimmel und unangenehmen Gerüchen.
- Befreien Sie den Auslassbereich von etwaigen geschredderten Resten.

Verstopfungen beseitigen

Laub und frische Pflanzenabschnitte können ggf. den Laubsauger verstopfen.

Auslassbereich reinigen:

1. Entfernen Sie den Fangsack.
2. Reinigen Sie den äußeren Auslassbereich am Gerät.
3. Stellen Sie den Betriebs-Wahlschalter auf das Symbol Ansaugen.
4. Entfernen Sie Schmutzrückstände im inneren Auslassbereich mit einer Flaschenbürste o.ä. Entfernen Sie sperrige Gegenstände mit einem stumpfen und unscharfen Werkzeug.

Ansaugrohr und Flügelrad reinigen:

1. Nehmen Sie die Schlaufe des Fangsacks vom Haken.
2. Schrauben Sie vorsichtig das Ansaugrohr ab.
3. Klopfen Sie das Innere des Ansaugrohres aus und reinigen Sie es gegebenenfalls.
4. Entfernen Sie Schmutzrückstände am Flügelrad vorsichtig mit einer Flaschenbürste o.ä. und sperrige Gegenstände mit einem stumpfen und unscharfen Werkzeug.
5. Überprüfen Sie, ob das Flügelrad sich leicht drehen lässt und in einwandfreiem Zustand ist. Lassen Sie ein defektes Flügelrad von einer ermächtigten Kundendienststelle ersetzen.
6. Setzen Sie das Ansaugrohr wieder auf und befestigen Sie die Schlaufe des Fangsacks wieder am Haken.

Fangsack auswechseln

Wechseln Sie einen defekten Fangsack aus. Verwenden Sie nur einen Original-Fangsack (siehe Kapitel „Ersatzteile“), sonst erlischt der Garantieanspruch.

Aufbewahrung/ Demontage

- Lagern Sie den Laubsauger an einem trockenen, frostsicheren Ort, der für Kinder unzugänglich ist.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem direkten Sonnenlicht aus, sondern lagern Sie es im Dunkeln oder Halbdunkeln.
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nylonsäcken, da sich Feuchtigkeit bilden könnte.
- Reinigen Sie das Gerät am Saisonende und zum Überwintern gründlich. Reinigen Sie den Fangsack , indem Sie ihn abnehmen, entleeren und mit handwarmem Wasser und Neutralseife waschen. Bringen Sie den getrockneten Beutel wieder an.

300-577-010705

wmv-dresden.de

WMV-Dresden, Ersatzteilservice für Elektrowerkzeuge, Motor- und Gartengeräte

- **Demontage des Ansaugrohrs:**
  Zur besseren Lagerung kann das Ansaugrohr in zwei Teile zerlegt werden. Lösen Sie hierzu die beiden Kreuzschlitzschrauben am oberen Rohrteil. Nun lassen sich die beiden Rohrteile durch Ziehen voneinander trennen (siehe Bild 6).

Bild 6

Entsorgung/ Umweltschutz

Entsorgen Sie Ihr Gerät umweltgerecht.

Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren Händler.

Garantie

Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie. Diese Garantie gilt nur gegenüber dem Erstkäufer und ist nicht übertragbar. Für gewerbliche Nutzung und Austauschgeräte gilt eine verkürzte Garantie. Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu Flügelrad, Fangsack und Kohlebürsten, sofern die Beanstandungen nicht auf Materialfehler zurückzuführen sind.
Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem, dass die in der Betriebsanleitung angegebenen Hinweise zur Anwendung, Reinigung und Wartung eingehalten wurden.
Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt (Saugrohr und Fangsack dürfen demontiert beigelegt werden) und mit Kauf- und Garantienachweis an den Händler zurückgegeben wird.
Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können Geräte nur bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Achtung:
Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse.
Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen. Versichern Sie sich bitte vor dem Versand, dass das Gerät nicht als „Sperrgut“ eingestuft wird. Das könnte der Fall sein, wenn die Verpackung nicht ausreichend ist oder wenn das Gerät nur mit Packpapier umwickelt eingeschickt wird.
Eine Entsorgung Ihres Gerätes führen wir kostenlos durch.

wmv-dresden.de

WMV-Dresden, Ersatzteilservice für Elektrowerkzeuge, Motor- und Gartengeräte

D

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Kabel, Leitung, Stecker und Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
	Ansaugrohr nicht vollständig montiert	Zweiteiliges Rohr montieren
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Stromkabel beschädigt	Kabel überprüfen, ggf. wechseln
	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Kundendienst
	Ein-/Ausschalter defekt	
Geringe oder fehlende Saugleistung	Fangsack ist voll	Fangsack leeren
	Fangsack ist verschmutzt	Fangsack reinigen
	Wahlschalter in falscher Position	Wahlschalter auf das Symbol Ansaugen stellen
	Gerät ist verstopft oder durch Fremdkörper blockiert	Verstopfungen oder Blockierungen beseitigen (s. Kapitel Reinigung und Wartung)
Geringe oder fehlende Blasleitung	Wahlschalter in falscher Position	Wahlschalter auf das Symbol Blasen stellen
	Flussregler in falscher Position (Mod. ELS 2400 TE)	Flussregler hochdrehen
Flügelrad bewegt sich nicht	Fremdkörper blockiert Flügelrad	Blockierung beseitigen (s. Kapitel Reinigung und Wartung)

Ersatzteile

Ersatzteile können Sie direkt über Ihr Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp an.

Zubehör-Bestellnummern:
7240 0014 Fangsack mit Halterung
1390 0102 Tragegurt

300-577-010705

wmv-dresden.de

WMV-Dresden, Ersatzteilservice für Elektrowerkzeuge, Motor- und Gartengeräte

D

Technische Daten

Laubsauger	ELS 2400 TE	ELS 2100
Nenneingangsspannung	230V~, 50 Hz	
Leistungsaufnahme	2.400 W	2.100 W
Schutzklasse	⧈ II	
Luftleistung	14 m^3/min	12 m^3/min
Luftgeschwindigkeit	230 km/h	210 km/h
Inhalt Fangsack	45 l	
Häckselleistung	1:10	
Gewicht	6,4 kg	
Garantierter Schallleistungspegel	104 dB (A)	100 dB (A)
Schalldruckpegel	84 dB (A)	76,2 dB (A)
Vibration	2,58 m/s	2,91 m/s

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.
Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Bedienungsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Bedienungsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

wmv-dresden.de

WMV-Dresden, Ersatzteilservice für Elektrowerkzeuge, Motor- und Gartengeräte

D

CE-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die Bauart der
Grizzly Laubsauger
Baureihe ELS 2400 TE / ELS 2100

ab Baujahr 2005 folgenden einschlägigen EU-Richtlinien
in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

98/37/EG (EU-Maschinenrichtlinie)
89/336/EWG (EMV-Richtlinie mit Änderung 93/68/EWG)
73/23/EWG (EU-Niederspannungsrichtlinie i.d.F. der Änderung vom 22.7.93)
2000/14 EG (EU-Richtlinie: Umweltbelastende Geräuschemissionen)
Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen
sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1 • IEC 60335-2-100 • EN 55014
EN 50144-1 • EN 61000-3-2 • EN 61000-3-3
Anbringung der CE Kennzeichnung 2005

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14 EG bestätigt:
Garantierter Schallleistungspegel: ELS 2400 TE: 104 dB(A) / ELS 2100: 100 dB(A)
Gemessener Schallleistungspegel: ELS 2400 TE: 102 dB(A) / ELS 2100: 98 dB(A)
Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anhang V / 2000/14 EG
Verantwortlich für die Produktherstellung
und die Aufbewahrung der technischen Unterlagen:
Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt, den 20.6.05

(Andreas Gröschl, Technischer Leiter)

300-577-010705

wmv-dresden.de